

UMOWA - ZGŁOSZENIE UDZIAŁU nr **I20** - W IMPREZIE TURYSTYCZNEJ „Bieszczady Jesienią”



tarnowskie
biuro
pielgrzymkowe



Kraj:	POLSKA	Wymagany dokument:	DOWÓD OSOBISTY
Termin:	10 - 11.10.2020	Ilość noclegów:	1
Zakwaterowanie:	Hotele / Pensjonaty/Domy Pielgrzyma	Rodzaj pokoi:	2/3
Wyżywienie:	Śniadanie i obiadokolacja wg programu	Transport:	Autokar / Bus
Cena:	520 PLN / os.	Cena nie zawiera:	Dopłata do pokoju 1-osobowego – 60 PLN
Miejsce zbiórki:	Tarnów, Stacja BP, ul. Krakowska	Składka TFG zawarta w cenie:	-
Data, godz. Wyjazdu:	10.10.2020	Data, godz. Powrotu:	11.10.2020

DANE UCZESTNIKA:

Nazwisko: (zgodne z dok. Podróżnym)		Imiona: (zgodne z dok. Podróżnym)	
Data urodzenia:		Miejscowość, kod pocztowy ulica, nr domu	
Seria i numer dokumentu:		Obywatelstwo:	
Data wydania dokumentu:		Wymagania specjalne:	
Data ważności dokumentu:		Zakwaterowanie z:	
Telefon:		email:	

DANE DRUGIEGO UCZESTNIKA:

Nazwisko: (zgodne z dok. Podróżnym)		Imiona: (zgodne z dok. Podróżnym)	
Data urodzenia:		Miejscowość, kod pocztowy ulica, nr domu	
Seria i numer dokumentu:		Obywatelstwo:	
Data wydania dokumentu:		Wymagania specjalne:	
Data ważności dokumentu:		Zakwaterowanie z:	
Telefon:		email:	

HARMONOGRAM PŁATNOŚCI:

ZALICZKA: 150 PLN / os. do 7 dni od daty podpisania umowy, brak wpłaty spowoduje anulację umowy	DOPLATA KOŃCOWA: 370 PLN / os. do 30 dni przed datą pielgrzymki
WPŁATA NA KONTO W BANKU SANTANDER: Tarnowskie Biuro Pielgrzymkowe – Beskidvision Sp. j. S. Rusin, I. Kaczmarczyk, <i>Kopernika 2, 34-300 Żywiec</i> NUMER KONTA PLN : 72 1090 2011 0000 0001 3416 2028 NUMER KONTA EURO: 92 1090 2011 0000 0001 3416 2056 - SWIFT WBPPLPP NUMER KONTA USD: 66 1090 2011 0000 0001 3416 2039 - SWIFT WBPPLPP W TYTULE WPŁATY PODAĆ: NAZWISKO I IMIĘ, DATA IMPREZY	
DOPLATY OPCJONALNE :	
UBEZPIECZENIE OD KOSZTÓW REZYGNACJI Z POWODU ZACHOROWANIA NAGŁEGO - 18 PLN wpłata do 3 dni od daty podpisania umowy lub w dniu zawarcia umowy, gdy do rozpoczęcia podróży jest mniej niż 30 dni. W przypadku braku wpłaty – opcja ta zostaje automatycznie anulowana .	TAK <input type="checkbox"/>
UBEZPIECZENIE OD KOSZTÓW REZYGNACJI Z ROZSZERZENIEM NA CHOROBY PRZEWELEKŁE - 36 PLN wpłata do 3 dni od daty podpisania umowy lub w dniu zawarcia umowy, gdy do rozpoczęcia podróży jest mniej niż 30 dni. W przypadku braku wpłaty – opcja ta zostaje automatycznie anulowana.	TAK <input type="checkbox"/>
WYBÓR MIEJSCA W AUTOKARZE – KOSZT 45 PLN (konieczny wcześniejszy kontakt z biurem w celu ustalenia szczegółów)	TAK <input type="checkbox"/>
DOPLATA DO POKOJU JEDNOOSOBOWEGO. W PRZYPADKU WYBORU UBEZPIECZENIA KR – kwota ubezpieczenia liczona będzie od ceny głównej powiększonej o dopłatę.	TAK <input type="checkbox"/>

- Umowa sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.
- Na życzenie Zamawiającego, Organizator wystawi fakturę VAT - marża na całość świadczeń do 7 dni od daty zakończenia imprezy.
W celu otrzymania faktury Vat marży konieczne jest wypełnienie formularza dostępnego w biurze
- Zmiany w umowie wymagają formy pisemnej i zgody obu stron pod rygorem nieważności.
- Impreza Turystyczna jest dostępna także dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej - istnieje możliwość dostosowania się do potrzeb podróżnego po uprzednim ustaleniu sytuacji z organizatorem.
- UMOWĘ NALEŻY ODESŁAĆ NA ADRES: pielgrzymki@ddpt-iter.pl, bądź złożyć osobiście w Biurze ITER, ul. Urszulańska 9 w Tarnowie

OŚWIADCZENIE KLIENTA NIEZBĘDNE DO REALIZACJI IMPREZY TURYSTYCZNEJ:

1. Integralną częścią niniejszej umowy są następujące załączniki,

- Ogólne Warunki Uczestnictwa (OWU),
- Program wycieczki
- Certyfikat gwarancji SIGNAL IDUNA , OWU Bezpieczne Podróże
- Oświadczenie klienta dot. ochrony danych osobowych

Niżej podpisany/na oświadczam za siebie i za innych uczestników imprezy, w imieniu których dokonuję płatności za imprezę turystyczną, że przed zawarciem umowy uczestnictwa/ umowy zgłoszenia udziału w imprezie turystycznej otrzymałem/am Ogólne Warunki Ubezpieczenia: Następstwa Nieszczęśliwych Wypadków na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, zatwierdzone uchwałą nr 6/Z/2015 z dnia 16.02.2015 r. oraz zmienione uchwałą nr 70/z/2015 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. z dnia 15.12.2015 r. oraz z Informacją o Produkcie Ubezpieczenia Następstw Nieszczęśliwych Wypadków na terenie Rzeczypospolitej Polskiej SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. oraz Koszty Imprezy Turystycznej Bezpieczne Rezerwacje, zatwierdzonych uchwałą Nr 48/Z/2018 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. z dnia 30.08.2018 r., wraz z Informacją o Produkcie Ubezpieczenia Kosztów Imprezy Turystycznej SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. stanowiące załącznik do niniejszej umowy. Wszystkie powyższe dokumenty można pobrać również na stronie internetowej organizatora: pielgrzymkitarnow.pl w zakładce DO POBRANIA.

- Ubezpieczony wyraża zgodę na udostępnienie SIGNAL IDUNA przez podmioty udzielające świadczeń zdrowotnych dokumentacji medycznej oraz przez NFZ nazw i adresów świadczeniodawców (a także zwalnia lekarzy w kraju i za granicą z tajemnicy lekarskiej) w celu ustalenia prawa do świadczenia z zawartej umowy ubezpieczenia i wysokości tego świadczenia. Zgoda jest ważna pod warunkiem zaistnienia zdarzenia ubezpieczeniowego.
- Dane Ubezpieczonych będą udostępnione do SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. z siedzibą przy ul. Przyokopowej 31 w Warszawie, w celu realizacji umowy ubezpieczenia. Pełna informacja dotycząca przetwarzania danych przez SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. znajduje się na stronie www.signal-iduna.pl/przetwarzanie-danych-osobowych.

W Warunkach Uczestnictwa w imprezie turystycznej, najpóźniej do dnia rozpoczęcia obowiązywania niniejszej umowy, następującej informacji:

Oświadczam, że w imieniu własnym i zgłoszonych osób otrzymałem/am oraz zapoznałem/am się z treścią Ogólnych warunków uczestnictwa, programem imprezy (zał. nr 1) , polisą SIGNAL IDUNA , zakresem ubezpieczenia NNN i KL, oraz warunkami umowy - zgłoszenia, które stanowią integralną część umowy i zobowiązuję się do ich przestrzegania. Prawdziwość danych potwierdzam własnoręcznym podpisem.

.....
podpis osoby składającej oświadczenie

.....
miejsowość, data

.....
podpis osoby przyjmującej zgłoszenie
pieczętka

ZGODNIE Z ART. 13 UST. 1 I UST. 2 OGÓLNEGO ROZPORZĄDZENIA O OCHRONIE DANYCH OSOBOWYCH Z DNIA 27 KWIEŚNIA 2016 R. TARNOWSKIE BIURO PIELGRZYMKOWE BESKIDVISION INFORMUJE, IŻ:

1. Administratorem danych osobowych jest **Tarnowskie Biuro Pielgrzymkowe - Beskidvision Sp.j**, Sylwia Rusin i Iwetta Kaczmarczyk z siedzibą w Żywcu 34-300, ul. Kopernika 2 oraz Agent biura: **Diecezjalne Duszpasterstwo Pielgrzymkowo-Turystyczne ITER**, ul. Urszulańska 9, 33-100 Tarnów
2. Dane będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 pkt a) i zgodnie z treścią ogólnego rozporządzenia o ochronie danych.
3. Odbiorcami danych osobowych będą podmioty, którym dane te są niezbędne w zakresie realizacji imprezy turystycznej, w tym DDPT ITER.
4. Dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do pełnego rozliczenia imprezy turystycznej z uwzględnieniem okresów przedawnienia roszczeń.
5. Posiada Pan/Pani prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem;
6. Gdy uzna Pan/Pani, iż przetwarzanie danych osobowych Pan/Pani dotyczących narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r, ma Pan/Pani prawo wniesienia skargi do GIODO.
7. Podanie danych jest niezbędne do realizacji umowy.
8. Zleceniobiorca oraz DDPT ITER zobowiązuje się do zachowania poufności odnośnie wszelkich informacji uzyskanych od zamawiającego w związku z realizacją umowy.

a) Oświadczam, że wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez **Tarnowskie Biuro Pielgrzymkowe - Beskidvision Sp.j**, Sylwia Rusin i Iwetta Kaczmarczyk z siedzibą w Żywcu 34-300, ul. Kopernika 2 administratora danych w celu realizacji niniejszej umowy. Niniejszą zgodę składam dobrowolnie i oświadczam, że zostałem poinformowany o uprawnieniach przysługujących mi na podstawie Ustawy o ochronie danych osobowych.

.....
podpis osoby składającej oświadczenie

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych **Tarnowskie Biuro Pielgrzymkowe - Beskidvision Sp.j**, Sylwia Rusin i Iwetta Kaczmarczyk z siedzibą w Żywcu 34-300, ul. Kopernika 2 w celach marketingowych oraz na publikację mojego wizerunku na stronie internetowej www.pielgrzymkitarnow.pl oraz na portalu społecznościowym Biura Pielgrzymkowego, w tym DDPT ITER. Niniejszą zgodę składam dobrowolnie i oświadczam, że zostałem poinformowany o uprawnieniach przysługujących mi na podstawie Ustawy o ochronie danych osobowych.

.....
podpis osoby składającej oświadczenie

OGÓLNE WARUNKI UCZESTNICTWA - TBP - BESKIDVISION**I. ZASADY OGÓLNE**

1. Niniejsze ogólne warunki stanowią integralną część umowy zawieranej między Klientem a Tarnowskim Biurem Pielgrzymkowym „BESKIDVISION”, zwane w dalszym ciągu Organizatorem zobowiązuje się do świadczenia usług zgodnie z zasadami określonymi w Ogólnych Warunkach Uczestnictwa, jak również w sposób zgodny z warunkami określonymi w programie imprezy.
2. Uczestnikiem imprezy jest osoba podpisująca Umowę - Zgłoszenie oraz inne osoby nią objęte.

II. ZAWARCIE UMOWY I WARUNKI PŁATNOŚCI

1. Zawarcie umowy następuje przez podpisanie druku „ZGŁOSZENIE – UMOWA” zwanego dalej Umową. Zawarcie umowy na rzecz osoby małoletniej przez osobę trzecią wymaga zgody rodziców lub opiekunów, z podpisami opiekunów poświadczonymi notarialnie lub urzędowo (o ile małoletni wyjeżdża bez opiekuna ustawowego).
2. Zawierając powyższą Umowę Uczestnik deklaruje, że stan jego zdrowia pozwala mu na wzięcie udziału w imprezie turystycznej będącej przedmiotem Umowy.
3. Klient zawierający umowę ponosi odpowiedzialność za przekazanie prawidłowych danych, w szczególności zaś imienia i nazwiska oraz dat urodzenia wszystkich Uczestników objętych umową - zgłoszenie.
4. Klient zawierający umowę ponosi również odpowiedzialność za przekazanie prawidłowych pozostałych danych, wymaganych w procesie rezerwacji, takich jak numery i daty ważności dokumentów tożsamości uczestników podróży (punkt ten ma zastosowanie w szczególności podczas imprez opartych o przeloty rejsowe oraz tanich przewoźników).
5. Uczestnik wpłaca pierwszą część należności w wysokości 30% ceny imprezy turystycznej do 7 dni od podpisania umowy - zgłoszenia. Pozostałą kwotę uczestnik winien wpłacić nie później niż 30 dni przed terminem wyjazdu oraz dostarczyć niezbędne dokumenty lub informacje.
6. Jeżeli zakup pielgrzymki dokonywany jest później niż 30 dni przed wyjazdem Klient jest zobowiązany do wpłacenia 100% wartości pielgrzymki.
7. Jeśli cena podana jest w walutach obcych, a Uczestnik dokonuje płatności w walucie polskiej wszystkie wpłaty przeliczane są wg średniego kursu Narodowego Banku Polskiego z dnia poprzedzającego wpłatę lub wpływu na rachunek TBP - BESKIDVISION Klient zobowiązany jest pokryć różnicę w cenie, wynikającą z przewalutowania.
8. Wpłaty dokonujemy na rachunek bankowy Organizatora.

III. ZMIANY WARUNKÓW UMOWY-ZGŁOSZENIA

1. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany warunków Umowy zawarte z Uczestnikiem, w przypadku: a) wzrostu kosztów transportu b) wzrostu podatków lub opłat należnych za usługi lotniskowe, portowe c) wzrostu kursów walut stanowiącej podstawę obliczenia ceny.
2. Organizator ma prawo, w przypadku zaistnienia czynników wymienionych w pkt. III. pp. 1. do podwyższenia ceny imprezy, z zastrzeżeniem, że może ono nastąpić nie później niż 21 dni przed datą imprezy. W tym przypadku Uczestnik ma prawo do odstąpienia od umowy za zwrotem wszystkich wniesionych świadczeń w terminie do 7 dni od złożenia pisemnej rezygnacji z tytułu zmiany warunków umowy.
3. W okresie 20 dni przed imprezą cena nie może być zmieniona.
4. Biuro zastrzega sobie możliwość odwołania imprezy z przyczyn od siebie niezależnych typu: siła wyższa, decyzje władz państwowych i innych instytucji, jak również z powodu braku minimum uczestników, która wynosi 30 osób na 20 dni przed imprezą turystyczną. W zaistniałej sytuacji Klient otrzymuje zwrot wpłaconych na rzecz Organizatora należności. Klientom nie przysługują z tego powodu odszkodowanie. W przypadku zaistnienia powyższych okoliczności Organizator ma obowiązek powiadomić o nich Uczestnika ustnie lub pisemnie.
5. Biuro zastrzega sobie prawo do zmiany lotniska, daty oraz godziny lotu jeśli nastąpi zmiana rozkładu linii lotniczych do 48h. Uczestnik zostanie niezwłocznie poinformowany o takiej zmianie.

IV. REZYGNACJA Z IMPREZY

1. Rezygnacja z imprezy winna nastąpić wyłącznie w formie pisemnej. Za datę rezygnacji przyjmuje się dzień wpływu do Biura.
2. Jeżeli Uczestnik rezygnuje z udziału w imprezie z przyczyn leżących po jego stronie, potrącana będzie kwota odpowiadająca poniesionym przez Biuro kosztom oraz stratom finansowym z tytułu zawarcia i częściowego wykonania przedmiotu umowy. Rozliczenie nastąpi do 14 dni po zakończeniu imprezy.
3. Biuro nie będzie dokonywać potrąceń (z wyłączeniem imprez samolotowych) jeśli w miejsce osoby rezygnującej Uczestnik przedstawi inną osobę mogącą uczestniczyć w imprezie, w czasie pozwalającym organizatorowi na dokonanie niezbędnych formalności związanych z wyjazdem, która to osoba przejmie wszelkie zobowiązania wynikające z Umowy. Koszty związane ze zmianą danych uczestnika ponosi osoba rezygnująca.
- 4.

V. REALIZACJA IMPREZY

1. Uczestnik powinien przed wyjazdem zapoznać się z aktualnymi przepisami celno-dewizowymi obowiązującymi w RP oraz państwach przez które przejeżdża i do których się udaje. Biuro udzieli pomocy w tym zakresie.
2. Uczestnik może zgłaszać wymagania specjalne, wpisane do Umowy w rubryce „WYMAGANIA SPECJALNE”, które dopiero po wyrażeniu zgody przez TBP - BESKIDVISION , będą wiążące dla biura. W zależności od charakteru, zgłaszane wymagania specjalne mogą być płatne lub bezpłatne, o czym Uczestnik zostanie poinformowany przed zawarciem Umowy
3. Uczestnik zobowiązany jest do posiadania aktualnie obowiązujących dokumentów do przekroczenia granicy RP i granic innych państw przez które przejeżdża i do których się udaje. Paszport musi być ważny min 6 miesięcy od daty powrotu do kraju.

4. Uczestnik wyjeżdżający na imprezę zobowiązany jest posiadać na miejscu zbiórki dokumenty uprawniające do wyjazdu (paszport z ważną wizą w przypadku konieczności jej posiadania, ewentualnie wymagane zaświadczenia lekarskie, dowód wpłaty).
5. Sprawy przebieg imprezy zapewnia stosowanie się do zaleceń pilota wycieczki, przestrzeganie punktualności oraz informowanie pilota o zamiarze oddalenia się od grupy.
6. Jeżeli z przyczyn niezależnych od biura następują zmiany programu imprezy w trakcie jej trwania biuro zobowiązane jest do zapewnienia świadczeń zastępczych. Realizacja świadczeń zastępczych o tej samej lub wyższej jakości nie stanowi wady usługi.
7. Klient zobowiązany jest stawić się punktualnie w miejscu odjazdu autokaru. W przypadku niestawienia się przez Klienta na miejscu zbiórki jest ono jednoznacznie traktowane jako dobrowolna rezygnacja Klienta. Z tego tytułu Klientowi nie przysługują żadne zwroty pieniężne.
8. W przypadku przerwania podróży lub skrócenia pobytu z przyczyn leżących po stronie uczestnika lub jeżeli władze graniczne nie wydadzą zezwolenia na wjazd równoważność niewykorzystanych świadczeń nie będzie zwracana.
9. Uczestnicy imprezy zobowiązani są do pokrycia strat lub zniszczeń powstałych z ich winy w trakcie trwania imprezy. Za szkody wyrządzone przez osobę niepełnoletnią odpowiadają jej ustawowi opiekunowie. Uczestnik winien pokryć szkodę na miejscu jej wyrządzenia.
10. Biuro odpowiada za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy , chyba że jest ono spowodowane wyłącznie działaniem lub zaniechaniem klienta, działaniem lub zaniechaniem osób trzecich nieuczestniczących w wykonywaniu usług przewidzianych w umowie, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć ani uniknąć albo działaniem siły wyższej. Odpowiedzialność Beskidvision w tym zakresie jest ograniczona do trzykrotności ceny imprezy turystycznej względem każdego Uczestnika.
Ograniczenie to nie dotyczy szkód na osobie oraz powstałe w wyniku niedbalstwa. Wyłączenie odpowiedzialności nie zwalnia biura od obowiązku udzielenia w czasie trwania imprezy pomocy klientowi.
Biuro nie dokonuje zwrotu wartości świadczeń, które nie zostały wykorzystane z przyczyn leżących po stronie uczestnika (np. spóźnienie się na miejsce zbiórki, awaria własnego środka transportu, nieprzestrzeganie przepisów, brak ważnych dokumentów)

VI. UBEZPIECZENIE

BIURO PODRÓŻY na podstawie zawartej z SIGNAL IDUNA POLSKA TU S.A. umowy generalnej ubezpieczenia o nr 517047 z dnia 18.11.2019 r. zawiera na rzecz swoich klientów umowy ubezpieczenia. Pakiety ubezpieczeniowe TARNOWSKIEGO BIURA PIELGRZYMKOWEGO BESKIDVISION na terytorium Polski obejmują: NNW 10 000 PLN.

1. Ochroną ubezpieczenia nie są objęte zdarzenia wywołane na skutek zażywania narkotyków bądź innych środków odurzających, lekarstw lub innych substancji wyłączających lub ograniczających zdolność rozpoznania znaczenia czynu lub kierowania swoim postępowaniem.
2. Ochroną ubezpieczeniową są objęte zdarzenia powstałe na skutek zaostrożenia się stanów chorób przewlekłych (np. nadciśnienie, astma, niewydolność nerek) z powodu których Ubezpieczony był leczony przed zawarciem umowy ubezpieczenia.
3. W cenie imprezy nie jest zawarte ubezpieczenie od kosztów rezygnacji z imprezy w przypadku choroby lub zdarzenia losowego.

VII. REKLAMACJE

1. Reklamacje świadczeń podczas trwania imprezy należy zgłaszać na miejscu pilotowi, a w razie jego braku w recepcji hotelu.
2. Wymagana jest forma pisemna wniesionej reklamacji. Roszczenia finansowe Uczestnika związane z jego wydatkami, które poniósł z winy Organizatora, winny być udokumentowane rachunkami. Niniejsze dokumenty należy dołączyć do reklamacji składanej przez Uczestnika. Organizator zastrzega sobie okres 30 dni na rozpatrzenie reklamacji i udzielenie odpowiedzi.
3. Przyczyną reklamacji nie mogą być skutki okoliczności, za które organizator nie ponosi odpowiedzialności jak np. przymusowe postoje na granicach, awarie autokarów, spóźnienia spowodowane warunkami atmosferycznymi, wypadkami komunikacyjnymi i innymi sytuacjami losowymi. Nie zrealizowanie programu wynikające z sytuacji losowych nie podlega reklamacji. Nie mogą być przedmiotem reklamacji znane uczestnikowi przed rozpoczęciem imprezy okoliczności powodujące utrudnienia lub niewygody.
4. W sprawach nieuregulowanych Ogólnymi warunkami uczestnictwa w imprezach turystycznych organizowanych przez TBP- Beskidvision mają zastosowanie w szczególności : przepisy ustawy z dnia 24 listopada 2017. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93 z późniejszymi zmianami), Ustawa z dnia 203 września 2016 r. o pozasądowym rozwiązywaniu sporów konsumenckich, platforma internetowa systemu rozstrzygnięcia sporów zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie internetowego systemu rozstrzygnięcia sporów konsumenckich oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE (rozporządzenie w sprawie ODR w sporach konsumenckich) (Dz. Urz. UE L 165 z 18.06.2013, str. 1); a także przepisy ustawy z dnia 16 lutego 2007r.o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. 2007 r. Nr 50, poz. 331 ze zm.)
5. Wszelkie spory na życzenie Uczestnika mogą być rozstrzygane polubownie, co jednakże nie zamyka Uczestnikowi drogi dochodzenia swoich roszczeń również na drodze cywilno-prawnej.